

تسهيلات الفقرة 504: دليل التلميذ(ة) والعائلة

تتطلب الفقرة 504 من قانون إعادة التأهيل لعام 1973 من المدارس العامة تقديم تسهيلات للتلاميذ المؤهلين من ذوي الإعاقات. تساعد هذه التسهيلات التلاميذ ذوي احتياجات صحية خاصة على المشاركة في برامج وأنشطة إدارة التعليم بمدينة نيويورك (DOE) على قدم المساواة مع أقرانهم الذين لا يعانون من إعاقات. يوضح هذا الدليل من المؤهل للحصول على التسهيلات، وكيفية التقديم للحصول عليها، وكيفية وضع خطط تقديم التسهيلات.

يعني برنامج أو نشاط تلك البرامج أو الأنشطة التي تتم برعاية إدارة التعليم، بما في ذلك البرامج أو الأنشطة الإضافية للمنهج الدراسي لما بعد الدوام الدراسي التي ترعاها جمعية الآباء (PA)/ جمعية الآباء والمعلمين (PTA) في المباني التابعة لإدارة التعليم.

تعرف على المزيد حول تسهيلات الفقرة 504 على [الصفحة الإلكترونية لتسهيلات الفقرة 504](#) التابعة لإدارة التعليم أو عن طريق التواصل مع منسق(ة) تسهيلات الفقرة 504 في مدرستك.

من هم التلاميذ المؤهلين لتسهيلات الفقرة 504؟

يتأهل التلاميذ إذا:

1. كانت لديهم إعاقة بدنية أو عقلية؛ و
2. كانت هذه الإعاقة تحد بشكل كبير من نشاط رئيسي واحد على الأقل.

1. الإعاقات البدنية أو العقلية

بعض الأمثلة على الإعاقات البدنية أو العقلية هي الإعاقات الجسدية، والظروف الصحية، والاضطرابات النفسية، وإعاقات التعلم.

ماذا عن الإعاقات قصيرة المدى أو العرضية؟

- **الإعاقات قصيرة الأجل** (مثل كسر في الساق) قد تؤهل التلميذ(ة) للحصول على تسهيلات الفقرة 504. قد تتنوع تلك التسهيلات بناءً على طول فترة الإعاقة ومدى تقييدها للشخص.
- **الإعاقات النوبية** (مثل الربو) قد تؤهل التلميذ(ة) للحصول على تسهيلات الفقرة 504. يتأهل التلاميذ إذا كانت الإعاقة تحد بشكل كبير نشاط حياتي أساسي عندما تكون نشطة.

2. أمثلة على الأنشطة الحياتية الرئيسية:

- التركيز
- التفكير
- التواصل
- الاجتماعي الانفعالي
- أوراق
- القيام بالمهام بيد واحدة
- تناول الطعام
- النوم
- الوقوف
- الرفع
- الانحناء
- القراءة
- رعاية الذات
- المشي
- الرؤية
- السمع
- المحادثة
- التنفس
- الوظائف البدنية الأساسية

لا يلزم أن يكون نشاط الحياة الرئيسي المحدود بشكل كبير هو "التعلم" للتلميذ(ة) ليكون مؤهلاً للحصول على تسهيلات الفقرة 504.

هل يعاني طفلك من إعاقة تمنعه بشكل كبير من القيام بأي من أنشطة الحياة المذكورة أعلاه؟ إذا كان الأمر كذلك، قد يكون طفلك مؤهلاً للحصول على تسهيلات بموجب الفقرة 504. بمجرد تقديم الاستمارات الصحيحة للمدرسة، تتم مراجعة كل حالة تلميذ(ة) على حدة.

ما هي التسهيلات المتوفرة للتلاميذ المؤهلين بموجب الفقرة 504، وكيف أطلبها؟
قد يكون من حق طفلك الحصول على التسهيلات. يمكن العثور على جميع الاستمارات على الصفحة الإلكترونية للخدمات الصحية أو صفحة تسهيلات الفقرة 504 التابعة لإدارة التعليم. يمكنك أيضاً أن تطلبها من منسق(ة) الفقرة 504 في مدرستك. لطلب تسهيلات الفقرة 504 وخطة الفقرة 504، قَدِّم استمارات طلب تسهيلات الفقرة 504 إلى منسق(ة) الفقرة 504 بمدرستك:

- استمارة طلب الخدمات الصحية/ استمارة الأباء لطلب تسهيلات الفقرة 504 مع تصريح بالإفصاح عن المعلومات الصحية وفقاً لقانون إمكانية نقل التأمين الصحي والمسؤولية (HIPAA) (مكتملة من قبل والد(ة) التلميذ(ة))؛ و
- استمارة طلب التسهيلات الطبية (المكتملة من قبل مقدم الرعاية الصحية للتلميذ(ة)).

التسهيلات التعليمية وغير التعليمية للتلاميذ الذين يحتاجون إلى تسهيلات في مبنى المدرسة أو في الفصل أو تسهيلات للامتحانات. على سبيل المثال، التلاميذ الذين لديهم صعوبة في السمع قد يحتاجون للجلوس قريباً من المعلم(ة) أو من السبورة، أو قد يحتاج التلميذ(ة) لاستراحات أو المزيد من الوقت لخوض الامتحانات.

تشمل الأمثلة على التسهيلات الأخرى الأجهزة المساعدة، والأثاث الخاص، وتكيفات المبنى، واستخدام المصعد. يجب على الأباء الاتصال بمكتب شؤون قيد التلاميذ التابع لإدارة التعليم أو بمدير اللاحق للمنطقة التعليمية 75 لطرح أسئلة عن **تيسر الوصول إلى المبنى**.

المساعدون المهنيون قد يتم تخصيصهم للتلاميذ الذين يحتاجون إلى الدعم في المهام بسبب إعاقتهن من أجل الوصول إلى برامج وأنشطة إدارة التعليم. على سبيل المثال: تلميذ(ة) مصاب بداء السكري غير قادر على مراقبة مستويات السكر في الدم من تلقاء نفسه أو تلميذ(ة) قد يحتاج إلى مساعدة في استخدام المرحاض بسبب إعاقة جسدية أو فسيولوجية.

تسهيلات النقل، مثل وقت السفر المحدود أو الدعم من المعاون المهني (لتوفير إشراف فردي على متن حافلة المدرسة، تتم مراجعتها من قبل مكتب شؤون نقل التلاميذ التابع لإدارة التعليم، والذي يقدم توصية إلى فريق تسهيلات الفقرة 504 بالمدرسة. (للتلاميذ الذين لديهم مشاكل صحية طويلة الأمد تؤثر على مقدرتهم على ركوب المواصلات العامة) أو خدمة النقل المقدمة من مكتب شؤون نقل التلاميذ التابع لإدارة التعليم (للتلاميذ الذين لديهم مشاكل صحية مؤقتة أو حركة محدودة على مدى طويل أو قصير). اطلب مزيد من المعلومات من منسق الفقرة 504 الخاص بك.

الخدمات الصحية للتلاميذ الذين يحتاجون إلى أخذ دواء (مثل الإنسولين لعلاج السكري أو مستنشق الربو) أو تلقي علاج ترميزي خاص في المدرسة. لطلب الخدمات الصحية، يتعين على الوالد(ة) إرسال الاستمارات التالية التي أكملها مقدم الرعاية الصحية للتلميذ(ة) إلى ممرضة المدرسة/ الاختصاصي الصحي في مبنى مدرسة التلميذ(ة):

- استمارة إعطاء الدواء (MAF)، (إعطاء الدواء)؛ و/ أو
- استمارة تقديم العلاج الموصوف طبيياً (غير الدوائي).

إذا كانت خطة الفقرة 504 أيضاً مطلوبة، فيجب على الوالد(ة) تقديم استمارات طلب الفقرة 504 إلى منسق الفقرة 504.

ماذا يحدث بعد أن أطلب التسهيلات؟

بعد أن يقوم الوالد(ة) بإعادة استمارات طلب تسهيلات الفقرة 504 إلى منسق(ة) الفقرة 504، واستمارات إعطاء الدواء/ المعالجة الدوائية للخدمات الصحية، إلى ممرض(ة) المدرسة/ الاختصاصي(ة) الصحي بمبنى المدرسة: فسيقوم منسق(ة) الفقرة 504 بالاتصال بك في غضون 5 أيام مدرسية من وقت طلبك الأولي لتحديد موعد اجتماع سيحدث، بناءً على الخدمات المطلوبة، في غضون أقل من 15 أو 30 يوماً دراسية من وقت استلام استمارات طلب تسهيلات الفقرة 504 المعبأة. ستكون جزءاً من فريق تسهيلات الفقرة 504 في المدرسة والذي يجتمع لمناقشة طلبك والمعلومات الأخرى ذات الصلة بطفلك ويقرر ما إذا كان طفلك مؤهلاً للحصول على التسهيلات، وإذا كان الأمر كذلك، فما هي التسهيلات الأنسب له.

مرض السكري: اجتماع الرعاية المؤقتة

بأسرع وقتٍ ممكن، وليس بعد أكثر من 5 أيام دراسية (ما لم يكن الوقت الإضافي ضروري لمراعاة جدول أوقات الوالد(ة)) بعد استلام إدارة التعليم لاستمارة إعطاء الدواء لمرض السكري (MAF)، فسوف تقوم المدرسة بعقد اجتماع مع المسؤول الإداري بالمدرسة، ومنسق الفقرة 504، والوالد(ة)، وممرض(ة) المدرسة، وفرد من مكتب الصحة المدرسية (على سبيل المثال، مدير(ة) الخدمات التمريضية للحى؛ أو مشرف التمريض، أو عضو فريق مرض السكري، أو مقدم(ة) الرعاية الصحية) إذا كان ذلك ممكناً؛ لمناقشة احتياجات التلميذ(ة) عندما يتم إكمال استمارة طلب إعطاء الدواء لمرض السكري (MAF) وتصبح جاهزة للتنفيذ وعندما يتم توقيع الخطة 504 النهائية وتنفيذها، مثل تمرين طاقم العمل على نقص سكر الدم وارتفاع سكر الدم، ومراقبة مستوى غلوكوز الدم، وإعطاء الأنسولين، والتسهيلات مثل إمكانية الوصول إلى الطعام والماء أثناء اليوم الدراسي.

راجع [مصادر الآباء: رعاية مرضى السكري للتلاميذ في المدارس العامة التابعة لإدارة التعليم](https://www.schools.nyc.gov/school-life/health-and-wellness/staying-healthy/diabetes) وصفحة الويب الخاصة بمرض السكري (<https://www.schools.nyc.gov/school-life/health-and-wellness/staying-healthy/diabetes>) للمزيد من المعلومات.

من يحضر اجتماع تسهيلات الفقرة 504 ("اجتماع فريق تسهيلات الفقرة 504")؟

تحضر أنت اجتماع تسهيلات الفقرة 504 مع أشخاص على علم بقدرات طفلك. فهم يفهمون المعلومات التي تتم مراجعتها ويعرفون أنواع التسهيلات التي قد تلبي احتياجات طفلك. يجب أن يشمل اجتماع فريق تسهيلات الفقرة 504 أيضاً شخصاً واحداً على الأقل في كل فئة أدناه يمكنه:

- **التحدث عن قدرات طفلك ومهاراته.** (على سبيل المثال، قد يحضر معلم طفلك أو الموجه لإرشادي(ة) الخاص به).
- **تفسير التقارير أو التقييمات.** (على سبيل المثال، قد يحضر الاختصاصي الاجتماعي للمدرسة أو الممرض(ة)).
- **مشاركة المعلومات المتعلقة بالتسهيلات التي قد تلبي احتياجات طفلك.** (على سبيل المثال، منسق تسهيلات الفقرة 504).

عند طلب الخدمات الصحية، يجب أن تكون ممرضة المدرسة، أو عضو مكتب الصحة المدرسية (على سبيل المثال، مدير التمريض بالحى، مشرف التمريض، عضو فريق السكري، مقدم الرعاية الصحية) عضواً في فريق الفقرة 504.

ما هي المعلومات التي تتم مراجعتها في الاجتماع؟

قد يقوم فريق تسهيلات الفقرة 504 بمراجعة معلومات من مصادر مختلفة، مثل امتحانات طفلك وملاحظاته وعينات العمل وبطاقات التقارير والسجلات الطبية. ستساعد هذه المعلومات الفريق على فهم قدرات طفلك، وإنجازاته، وسلوكه، واحتياجاته الصحية. يمكن للآباء وموظفي المدرسة إحضار أية معلومات يعتقدون بأنها تصف إمكانيات الطفل واحتياجاته على أكمل وجه.

التشخيص والاقتراحات من طبيب طفلك

يجب على طبيب طفلك إكمال استمارة طلب التسهيلات الطبية. قد يقترح الطبيب أن توفر المدرسة بعض التسهيلات. سيقدر فريق تسهيلات الفقرة 504 ما إذا كانت التسهيلات المقترحة مناسبة، وإذا كان الأمر كذلك، كيفية توفيرها في المدرسة.

كيف يتم تحديد الأهلية؟

سينظر فريق تسهيلات الفقرة 504 فيما إذا كانت إعاقة طفلك ستحد بشكل كبير من نشاط معيشي رئيسي. سيتخذ الفريق هذا القرار بناءً على المعلومات التي تمت مراجعتها في الاجتماع، وسوف يأخذ بعين الاعتبار ما إذا كان لإعاقة طفلك تأثير كبير على أداء طفلك أو مشاركته في المدرسة.

راجع [مسرد المصطلحات](#) في نهاية هذا الدليل للاطلاع على تعريفات مفيدة.

ما هو الفرق بين برنامج التعليم الفردي وخطة تسهيلات الفقرة 504؟

برنامج التعليم الفردي (IEP) يتم وضعه من قبل فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) للتلميذ(ة) المؤهل لأحد تصنيفات الإعاقة الـ 13 (المحددة بموجب قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة وقانون ولاية نيويورك) ويتطلب تعليماً متخصصاً و/ أو الخدمات ذات الصلة لتلبية أهدافه التعليمية. خطة تسهيلات الفقرة 504 ("خطة الفقرة 504") مخصصة للتلميذ(ة) المؤهل المعاق الذي يحتاج إلى دعم للوصول إلى برامج وأنشطة إدارة التعليم. يمكن العثور على مزيد من المعلومات حول برامج التعليم الفردي (IEPs) وعملية التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة على الرابط

<https://www.schools.nyc.gov/learning/special-education/the-iep-process/the-iep>

عندما يكون لدى التلميذ(ة) برنامجاً للتعليم الفردي (IEP)، غالباً ما يتم توفير تسهيلات الفقرة 504 من خلال برنامج التعليم الفردي (IEP). ومع ذلك، فيما يتعلق بالتلاميذ الذين لديهم برنامجاً للتعليم الفردي (IEP) أو يتم تقييمهم للحصول عليه **الذين يحتاجون إلى خدمات صحية** للاتحاق بالمدرسة بأمان، بالإضافة إلى برنامج التعليم الفردي (IEP)، قد تقوم فرق تسهيلات الفقرة 504 بالمدرسة، بالتعاون مع فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) للتلميذ(ة)، بوضع خطة لتسهيلات الفقرة 504 بما يتوافق مع **تعليمات المستشار رقم (A-710)**. التلاميذ الذين لديهم استمارة إعطاء الدواء لمرض السكري (MAF)، والذين يحتاجون إلى تجهيزات متعلقة بمرض السكري، **يجب** أن يكون لديهم خطة منفصلة لتسهيلات الفقرة 504 لمرض السكري بالإضافة إلى برنامج التعليم الفردي (IEP) الخاص بهم.

هل يمكن لطفلي الحصول على الخدمات ذات الصلة من خلال خطة الفقرة 504؟

عادةً في إدارة التعليم، يتلقى التلاميذ الذين يحتاجون إلى الخدمات ذات صلة هذه الخدمات من خلال برنامج التعليم الفردي (IEP) وليس من خلال خطة تسهيلات الفقرة 504. يتم تحديد الأهلية للخدمات ذات الصلة على أساس فردي. من أمثلة الخدمات ذات الصلة العلاج الطبيعي وعلاج عيوب الكلام واللغة، والخدمات الاستشارية الإلزامية. إذا بدا أن طفلك بحاجة إلى أي من هذه الخدمات، فسيقوم فريق تسهيلات خطة الفقرة 504 بحالة طفلك إلى فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) ضمن المدرسة أو المنطقة التعليمية المعنية بالتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة.

هل يحتاج طفلي إلى خطة الفقرة 504 للحصول على الخدمات الصحية؟

ليس كل التلاميذ الذين يحتاجون إلى خدمات صحية في المدرسة بحاجة إلى خطة لتسهيلات الفقرة 504. إذا كانت الخدمة الصحية لطفلك لا تؤثر على قدرته على المشاركة في المدرسة وبرامج وأنشطة إدارة التعليم الأخرى على قدم المساواة مع أقرانه الذين لا يعانون من إعاقة، فلن يحتاج إلى خطة تسهيلات الفقرة 504. اتصل بمنتق تسهيلات الفقرة 504 بمدركتكم للحصول على إرشادات.

- **المثال الأول:** طفل تعرّض وآذى اصبع قدمه ويزور مكتب الممرض(ة) للعلاج أثناء اليوم. وهو لا يحتاج إلى أي دعم أو تسهيلات أخرى.
- **وعليه، فهذا التلميذ لا يحتاج لخطة الفقرة 504.**
- **المثال الثاني:** أثناء اليوم الدراسي، هناك تلميذ(ة) مصاب بالسكري، يجب مراقبة مستوى الغلوكوز بالدم عنده طيلة اليوم الدراسي، كما يجب إعطائه حقن الإنسولين في أوقات محددة، ويحتاج لاستراحات لاستخدام الحمام كما يلزمه تناول الجلوكاجون والوجبات الخفيفة للتعامل مع حالة السكري لديه.
- **هذا التلميذ(ة) يحتاج لخطة تسهيلات الفقرة 504.**

كيف يمكنني طلب الخدمات الصحية؟

الخدمات الصحية للتلاميذ الذين يحتاجون إلى أخذ دواء (مثل الإنسولين أو ألوتيرول) أو تلقي علاج ترميزي خاص في المدرسة. يمكن العثور على جميع الاستمارات على صفحة **الخدمات الصحية** على الموقع الإلكتروني لإدارة التعليم. يمكنك أيضاً طلبها من منسق(ة) الفقرة 504 أو الممرض(ة)/الأخصائي(ة) الطبي في مدرستك.

لطلب الخدمات الصحية، يتعين على الوالد(ة) إرسال الاستمارات التالية التي أكملها مقدم الرعاية الصحية للتلميذ(ة) إلى ممرضة المدرسة/الاختصاصي الصحي في مبنى مدرسة التلميذ(ة):

- استمارة إعطاء الدواء (استمارة (MAF)، (إعطاء الدواء)؛ و/ أو
- استمارة تقديم العلاج الموصوف طبيّاً (غير الدوائي).

كيف يتم إعداد التسهيلات؟

يقرر فريق خطة تسهيلات الفقرة 504 أي التسهيلات ستلبي الاحتياجات الفردية لطفلك على أكمل وجه. ينظر الفريق في نوع الحالة التي يعاني منها طفلك، ومدى تأثيرها على قدرة طفلك على المشاركة. ويختار الفريق التسهيلات التي ستمنح طفلك فرصة متساوية للمشاركة في المدرسة.

يتم توفير التسهيلات اللازمة للتلاميذ في البيئة الأقل تقييداً من أجل التفاعل إلى أقصى حد ممكن مع أقرانهم الذين لا يعانون من إعاقات. هذا يعني أن كل فريق لتسهيلات خطة الفقرة 504 يضع خطة فردية لتسهيلات الفقرة 504 للتلميذ(ة) بهدف الحد من وقت التدريس الضائع والفصل عن زملائه في الفصل.

• **على سبيل المثال:** قد يتم تعيين مساعد مهني للتلميذ المصاب بداء السكري والذي لا يمكنه إدارة حالته الصحية في المدرسة بشكل مستقل بعد، للقيام بمراقبة مستوى السكر في الدم في الفصل الدراسي، أو أينما كان التلميذ طوال اليوم الدراسي، مثل أثناء تواجده في صالة الألعاب الرياضية أو الممرات.

تشمل العوامل التي يجب مراعاتها عند تحديد البيئة الأقل تقييداً لتسهيلات كل تلميذ(ة)، على سبيل المثال:

- 1) صحة التلميذ(ة) وسلامته (على سبيل المثال، قدرة الموظفين المدربين على توفير أدوية الطوارئ دون تحريك التلميذ(ة))
- 2) احتياجات التلميذ(ة) وتفضيلاته
- 3) تفضيلات الوالد(ة)
- 4) تقليل الوقت الضائع للفصول الدراسية أو التدريس
- 5) تقليل الوقت الذي يقضيه بعيداً عن الأقران الذين لا يعانون من إعاقة
- 6) إعاقات التلميذ(ة) المشتركة التي تتطلب تسهيلات

الموارد، مثل توافر ممرض(ة) المدرسة، ليست هي الاعتبار المناسب لتحديد البيئة الأقل تقييداً لكل طفل(ة). للأسئلة الخاصة بموقع تقديم الخدمات الصحية، يقوم منسق(ة) الفقرة 504، وممرض(ة) المدرسة، والأفراد الآخرون من فريق الفقرة 504 بإجراء تقييم فردي لكل تلميذ(ة).

هل يبقى طفلي مؤهلاً للتسهيلات دائماً، بعد أن يتم تحديده مؤهلاً للحصول عليها؟

يجب أن يقدم الوالد(ة) استمارة طلب إعطاء دواء مرض السكري (MAF) و/ أو العلاج الموصوف طبيياً للخدمات الصحية سنوياً. **الاستمارات الجديدة للفقرة 504** مطلوبة أيضاً لطلب خدمات صحية جديدة أو معدلة أو تسهيلات أخرى، ولكن قد لا تكون مطلوبة لمواصلة الحصول على تسهيل كان موجوداً من الأصل.

يجب أن تتم مراجعة خطط تسهيلات الفقرة 504 قبل نهاية كل عام دراسي أو بوتيرة أكثر إذا لزم الأمر، ويتم تعديلها في وقت المراجعة، إذا لزم الأمر.

إذا استمرت إعاقة طفلك في الحد بشكل كبير من مشاركته في المدرسة، سيظل طفلك مؤهلاً للحصول على التسهيلات. سيجتمع فريق تسهيلات الفقرة 504 قبل نهاية العام الدراسي، قدر الإمكان، لوضع خطة جديدة للعام الدراسي القادم.

إذا قرر فريق تسهيلات الفقرة 504 أن إعاقة طفلك لم تعد تحد من قدرته في نشاط حياتي أساسي بشكل كبير، فإن طفلك سيفقد أهليته للتسهيلات (يتم إيقاف خطة تسهيلات الفقرة 504).

ما هي أشكال التواصل التي سأحصل عليها؟

ستواصل المدارس معك حول سياسات إدارة التعليم المتعلقة بتسهيلات الفقرة 504. يتعين أن تضع جميع المدارس الإشعار بعدم التمييز في ظل الفقرة 504 في مكان ظاهر وأن تنشره سنوياً وعند الطلب.

إذا قرر فريق تسهيلات الفقرة 504 أن طفلك مؤهل للحصول على تسهيلات الفقرة 504، فستحصل على:

- **إشعار بالأهلية.** إذا كنت لا توافق على قرار تحديد الأهلية، فتحدث إلى مدير الشؤون الصحية بمدرستك. سيتم توفير معلومات الاتصال من قبل المدرسة أو يمكن العثور عليها على الصفحة الإلكترونية لتسهيلات الفقرة 504. يمكنك أيضاً طلب عقد جلسة استماع محايدة للطعن في قرار مدير الصحة ويجب أن تقدم الطلب الكتابي في غضون 10 أيام من استلام قرار تحديد الأهلية.
- **خطة تسهيلات الفقرة 504.** إذا تم تحديد أن طفلك مؤهل للحصول على التسهيلات، سيكمل منسق تسهيلات الفقرة 504 خطة الفقرة 504 باستخدام مدخلات فريق تسهيلات الفقرة 504 وبناءً على الوثائق ذات الصلة. لا يجوز تنفيذ خطة تسهيلات الفقرة 504 بدون موافقة خطية من الوالدين، والتي يتم تقديمها عادةً في اجتماع فريق تسهيلات الفقرة 504 حيث يتم إكمال وضع الخطة أو بعد ذلك بوقت قصير.
- **إشعار سنوي بإعادة التفويض (خطاب الوالدة) - إعادة التفويض للحصول على تسهيلات الفقرة 504.** سوف تخبرك هذه الرسالة بالخطوات التي يجب عليك اتخاذها لتجديد تسهيلات الفقرة 504 الخاصة بطفلك للعام الدراسي القادم.

أنظر [تعليمات المستشار رقم \(A-710\)](#) والصفحة الإلكترونية [لتسهيلات الفقرة 504](#) للاطلاع على مزيد من المعلومات.

هل لدي الحق في الوصول إلى خدمات المساعدة اللغوية أثناء عملية تسهيلات الفقرة 504؟

عند الطلب، يحق للآباء الذين تكون لغتهم المفضلة واحدة من اللغات التسع الأكثر شيوعاً بخلاف اللغة الإنكليزية التي يتحدث بها سكان مدينة نيويورك كما حددتها إدارة التعليم ("اللغات المشمولة") الحصول على ترجمة فورية في اجتماعات خطة الفقرة 504 اجتماعات وكذلك ترجمة تحريرية لخطة الفقرة 504 والإشعارات الخاصة بها. يمكنك طلب الوصول لخدمات المساعدة اللغوية من خلال التحدث مع منسق(ة) تسهيلات الفقرة 504 بمدرستك.

يمكن للآباء الذين يفضلون لغة أخرى غير الإنكليزية أو إحدى اللغات المشمولة أن يقوموا أيضاً بطلب خدمات المساعدة اللغوية بالتحدث إلى منسق(ة) الفقرة 504 بالمدرسة .

إذا كانت لديكم شواغل حول الحصول على الخدمات اللغوية، الرجاء اتباع عملية التصعيد الموصوفة على الموقع الإلكتروني لإدارة التعليم (على الرابط schools.nyc.gov/connect-with-us). وفي حال لم يتم تقديم حل لشواغلكم على مستوى المدرسة أو المنطقة التعليمية، يمكنكم تقديم شكوى. التفاصيل حول كيفية تقديم شكوى مشروحة في الموقع الإلكتروني لإدارة التعليم على الرابط schools.nyc.gov/school-life/school-environment/get-help/parent-complaints-and-appeals.

هل لديك أسئلة إضافية؟

- اتصل بمنسق(ة) الفقرة 504 بمدرستك أو **بمدير(ة) الشؤون الصحية** إذا كان لديك أية أسئلة، أو إذا كان لديك شواغل بخصوص امكانية وصول طفلك إلى برنامج لما بعد الدوام الدراسي تابع لإدارة التعليم أو غير تابع لها. يمكن أيضاً التواصل مع مدير(ة) برنامج خطة الفقرة 504 بإدارة التعليم على عنوان البريد الإلكتروني 504Questions@schools.nyc.gov.
- يمكنك التعرف على المزيد عن التسهيلات على الصفحة الإلكترونية لإدارة التعليم المذكورة أعلاه.

فيما يلي ملخص التعريفات المتصلة بالتلاميذ المؤهلين للتسهيلات الذين لديهم إعاقات متوافقة مع الفقرة 504 وتعليمات المستشار رقم (A-710).

التلميذ (ة) المؤهل (ة): (1) بلغ السن التي يتم فيها تزويد التلاميذ غير المعاقين بخدمات التعليم الابتدائي والثانوي؛ أو بلغ السن حين يكون إلزامياً تقديم خدمات التعليم الابتدائي والثانوي للتلاميذ المعاقين بموجب قانون الولاية؛ (2) أو هو تلميذ (ة) تعتبر الولاية ملزمة بتقديم تعليم عام مناسب مجاني له (FAPE) بموجب قانون تعليم المعوقين (IDEA).

التلميذ (ة) من ذوي الإعاقة: (أ) شخص لديه إعاقة جسدية أو ذهنية؛ (ب) هذه الإعاقة تحد بشكل كبير من نشاط رئيسي واحد على الأقل. يتم تعريف "إعاقة" بشكلٍ فضفاض ويتم تحديدها لكل تلميذ (ة) بحسب الحالة.

الإعاقة الجسدية أو العقلية: أي اضطراب نفسي أو حالة نفسية، أو تشوُّه ظاهري، أو فقدان بنوي يمس واحداً أو أكثر من الأجهزة البدنية التالية: الجهاز العصبي؛ الجهاز العظمي العضلي؛ أعضاء الحواس الخاصة؛ الجهاز التنفسي ويشمل أعضاء النطق؛ جهاز القلب والأوعية الدموية؛ الجهاز التناسلي؛ الجهاز الهضمي؛ الجهاز التناسلي البولي؛ الجهاز الدموي واللمفاوي؛ الجلد؛ الغدد الصماء؛ أي خلل عقلي أو نفسي.

الأنشطة الحياتية الرئيسية: على سبيل المثال:

- الرعاية الذاتية، وإنجاز المهام باليد، والمشي، والنظر، والسمع، والتحدث، والتنفس، والتعلم، والتركيز، والتفكير، والعمل، و
- الوظائف الجسدية الأساسية (مثل وظائف نظام المناعة، والنمو الطبيعي للخلايا، والهضم، والأمعاء، والمرارة، والأعصاب، والدماغ، وجهاز التنفس، والدورة الدموية، والجهاز الهرموني).

التقييدات الكبيرة: يتم تحديد درجة القيد على الفرد أساس ويتم تفسيره بغض النظر عن الآثار العلاجية للتدابير المخففة (مثل الأدوية والأجهزة التعويضية والأجهزة المساعدة)، بخلاف النظارات العادية أو العدسات اللاصقة. لا يلزم أن تمنع الإعاقة نشاطاً رئيسياً للحياة أو تقيده بشدة أو ليتم اعتبارها مقيدة إلى حد كبير.

البرامج أو الأنشطة: أي برنامج أو نشاط ترعاه إدارة التعليم، بما في ذلك برامج ما بعد المدرسة أو الأنشطة الإضافية للمنهج الدراسي في مبنى إدارة التعليم التي ترعاها جمعية الآباء (PA) // جمعية الآباء والمعلمين (PTA) أو إدارة تنمية الشبيبة والمجتمع (DYCD)، أو برنامج (COMPASS) أو برنامج (SONYC).